



## ARCHIVED - Archiving Content

### Archived Content

Information identified as archived is provided for reference, research or recordkeeping purposes. It is not subject to the Government of Canada Web Standards and has not been altered or updated since it was archived. Please contact us to request a format other than those available.

## ARCHIVÉE - Contenu archivé

### Contenu archivé

L'information dont il est indiqué qu'elle est archivée est fournie à des fins de référence, de recherche ou de tenue de documents. Elle n'est pas assujettie aux normes Web du gouvernement du Canada et elle n'a pas été modifiée ou mise à jour depuis son archivage. Pour obtenir cette information dans un autre format, veuillez communiquer avec nous.

This document is archival in nature and is intended for those who wish to consult archival documents made available from the collection of Public Safety Canada.

Some of these documents are available in only one official language. Translation, to be provided by Public Safety Canada, is available upon request.

Le présent document a une valeur archivistique et fait partie des documents d'archives rendus disponibles par Sécurité publique Canada à ceux qui souhaitent consulter ces documents issus de sa collection.

Certains de ces documents ne sont disponibles que dans une langue officielle. Sécurité publique Canada fournira une traduction sur demande.

**Programme d'acquisition de compétence  
psychosociales**

**Rapport du deuxième  
et du  
troisième trimestre  
de l'exercice 1991-1992**

**Élaboration et mise en oeuvre  
des programmes  
Programmes correctionnels  
Administration centrale**

**Mars 1992**



## Introduction

Le présent rapport résume les activités du Programme d'acquisition des compétences psychosociales au cours du deuxième et du troisième trimestres de l'exercice 1991-1992 au Canada. Les statistiques des deux trimestres ont été regroupées en un seul rapport, mais il y aura, à l'avenir, un rapport par trimestre. Pour tous les prochains rapports, on adoptera le style et la présentation de celui-ci.

On a mis l'accent sur le rapport des activités du programme de développement des aptitudes cognitives (l'élément de base) puisqu'il était l'objectif principal des efforts de formation des animateurs du programme d'acquisition des compétences psychosociales. Les animateurs ont aussi reçu, récemment, des cours de formation dans les domaines des compétences parentales et de la vie sans violence. Au fur et à mesure que le programme verra plus d'applications pratiques, des rapports formels seront préparés.

La partie du programme axée sur les compétences parentales a été appliquée à l'établissement de Bath, en Ontario, au cours du premier trimestre, et à l'établissement de Westmorland, dans la Région de l'Atlantique, et à Matsqui au Pacifique au cours du troisième trimestre. Quant aux autres éléments du programme, ils feront l'objet d'un rapport lorsqu'ils seront pleinement appliqués.

Le rapport se veut d'abord un moyen d'information qui permet aux gestionnaires et aux personnes associées au programme d'acquisition des compétences psychosociales de se tenir au courant des activités reliées au programme, partout au Canada. En outre, il est conçu de telle sorte que dans chaque Région, on peut vérifier les progrès accomplis. Le rapport est aussi notre façon d'assurer l'intégrité de tous les éléments du programme.

Puisque le programme n'a pas été établi de façon uniforme dans toutes les Régions, le taux de mise en application diffère beaucoup de l'une à l'autre. L'élément portant sur les aptitudes cognitives a d'abord été mis à l'essai dans les Régions de l'Atlantique et du Pacifique, ce qui a en quelque sorte donné à ces deux Régions une longueur d'avance pour ce qui est de la formation et du niveau général de mise en application du programme. Après cette mise à l'essai, les Régions de l'Ontario et des Prairies ont suivi et, à la suite d'un long travail de traduction et d'adaptation, il a enfin pu être étendu à la Région du Québec. Tous ces facteurs sont présents de façon évidente dans les résultats actuels et devraient être considérés puisqu'ils rendent difficiles les comparaisons entre les régions.

Je voudrais profiter de l'occasion pour souligner le travail des animateurs du programme d'acquisition des compétences psychosociales et de leurs administrateurs régionaux, qui ont fourni ces statistiques à tous les trimestres et dont la contribution a permis une collecte sûre des données.



Elizabeth Fabiano  
Gestionnaire,  
Élaboration et mise en oeuvre des programmes,  
Coordonnatrice nationale,  
Programmes d'acquisition des compétences psychosociales

Copyright of this document does not belong to the Crown.  
Proper authorization must be obtained from the author for  
any intended use.  
Les droits d'auteur du présent document n'appartiennent  
pas à l'État. Toute utilisation du contenu du présent  
document doit être approuvée préalablement par l'auteur.

## Résumé

Selon les tendances qui se dégagent des statistiques, plus l'exercice avance et plus on note de progrès en ce qui concerne le programme d'acquisition des compétences psychosociales. D'un trimestre à l'autre, le nombre des animateurs ayant reçu la formation augmente et le nombre d'endroits qui offrent le programme croît. Jusqu'à maintenant, le programme de développement des aptitudes cognitives a été mis en application dans 53 sites, en établissement et dans la collectivité, grâce notamment aux 65 animateurs ayant reçu la formation pertinente.

À chaque trimestre augmentent aussi le nombre de recommandations (cas dirigés) et le nombre de participants (délinquants) au programme de développement des aptitudes cognitives. Au troisième trimestre, plus de 1 800 noms ont été présentés, et 650 délinquants ont pu suivre le programme.

Bien que la demande et les activités soient en constante progression, dans la plupart des endroits on ne fonctionne pas à pleine capacité, et ce, en dépit des efforts considérables déployés dans toutes les Régions. Au troisième trimestre, c'est dans la Région du Pacifique qu'on retrouve la proportion la plus importante de participants ayant terminé le programme, chiffre qui correspond à 35% de l'objectif fixé pour la fin de l'exercice. Le problème semble découler non d'un manque de candidats mais plutôt du manque de dynamisme des animateurs.

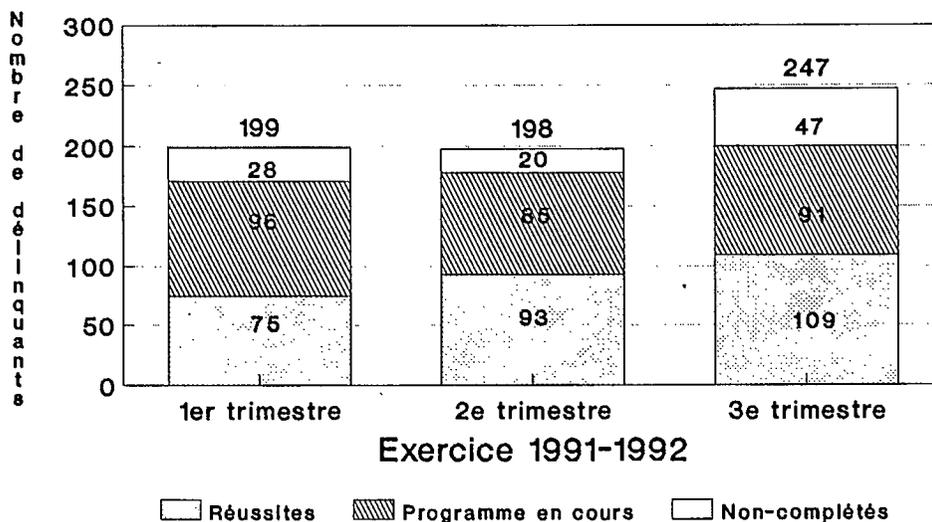
Pendant le deuxième trimestre, le nombre de participants ayant abandonné le programme a diminué, mais il a par contre augmenté sensiblement au trimestre suivant. Sur 148 délinquants qui auraient dû finir le programme au troisième trimestre, 47 ne l'ont pas terminé. Ce chiffre représente un accroissement de 14 par rapport à la période précédente, ce qui fait qu'au troisième trimestre, 32% des participants ont interrompu leur participation au programme. Les raisons à l'origine de cet état de choses ont été décomposées en vue d'une analyse plus détaillée.

**Au plan national**

**La partie qui suit présente une perspective nationale. Les résultats de toutes les Régions ont été compilés pour pouvoir faire un tableau qui présente la situation au pays. Les chiffres concernant les résultats du programme dans les établissements et les Régions sont indiqués dans la dernière partie du rapport.**

Figure 1

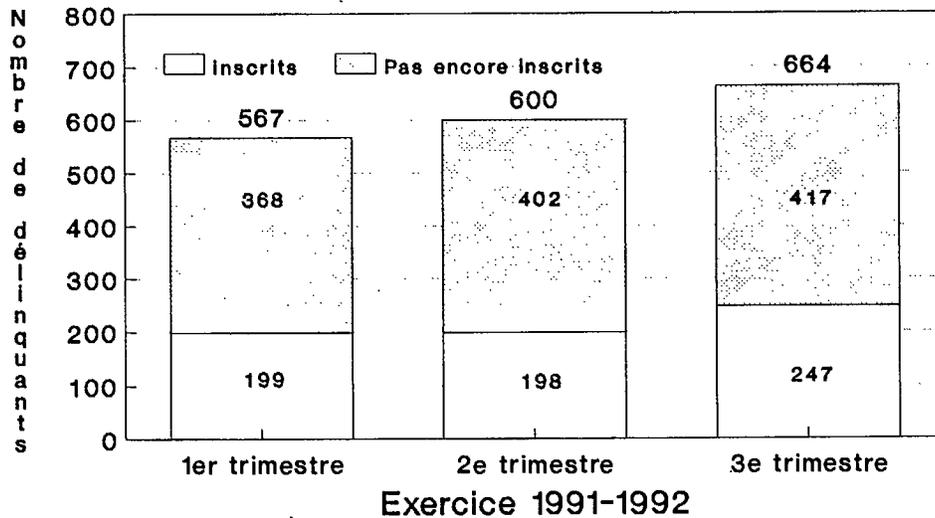
### Nombre de délinquants participant au programme d'apprentissage cognitif des compétences



- Le nombre total de délinquants qui suivent le programme de développement des aptitudes cognitives a augmenté au cours du troisième trimestre.
- Il y avait 247 délinquants inscrits au programme; il s'agit d'une augmentation de 25% du taux de participation par rapport au trimestre précédent.
- C'est au troisième trimestre que l'on retrouve le plus grand nombre de participants qui n'ont pas complété le programme; 30% (47 sur 156) des délinquants qui auraient dû terminer le programme au troisième trimestre ne l'ont pas fait.
- Le tableau 5 donne plus de précisions sur ceux qui n'ont pas complété le programme.

Figure 2

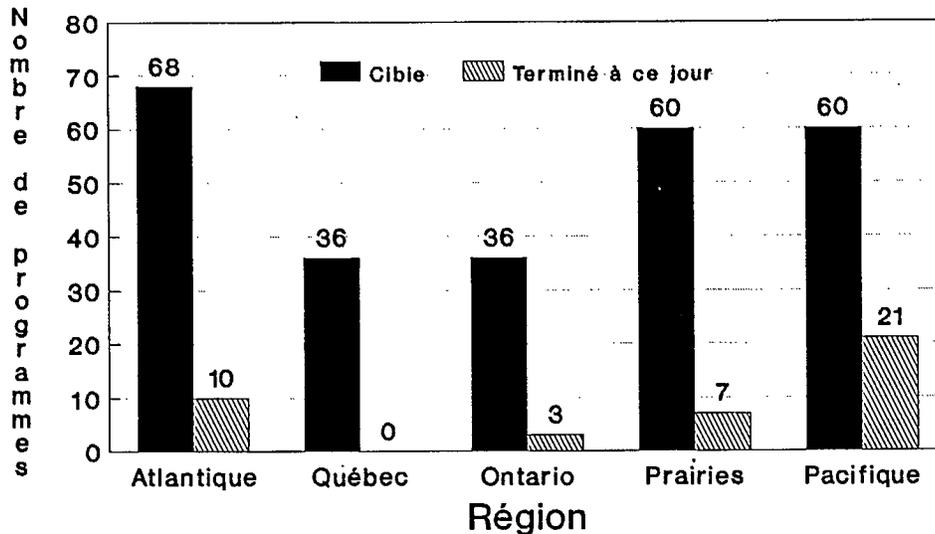
## Cas recommandés pour le programme d'apprentissage cognitif des compétences



- Le nombre total de délinquants recommandés pour le programme de développement des aptitudes cognitives par leur agent de gestion des cas augmente d'un trimestre à l'autre.
- Au troisième trimestre, il y a eu 664 recommandations, ce qui porte le nombre total, à ce jour, à 1 831.
- En tout, environ 35% des délinquants dirigés vers le programme finissent par y être inscrits. C'est au troisième trimestre que l'on retrouve la proportion la plus élevée des délinquants inscrits au programme de développement des aptitudes cognitives, soit 37% (247/664).
- Les délinquants dont les noms ont été recommandés mais qui n'ont pas été inscrits (environ 65%) attendent d'obtenir une place.

Figure 3

### Cibles du programme pour la fin de l'exercice\* Exercice 1991-1992

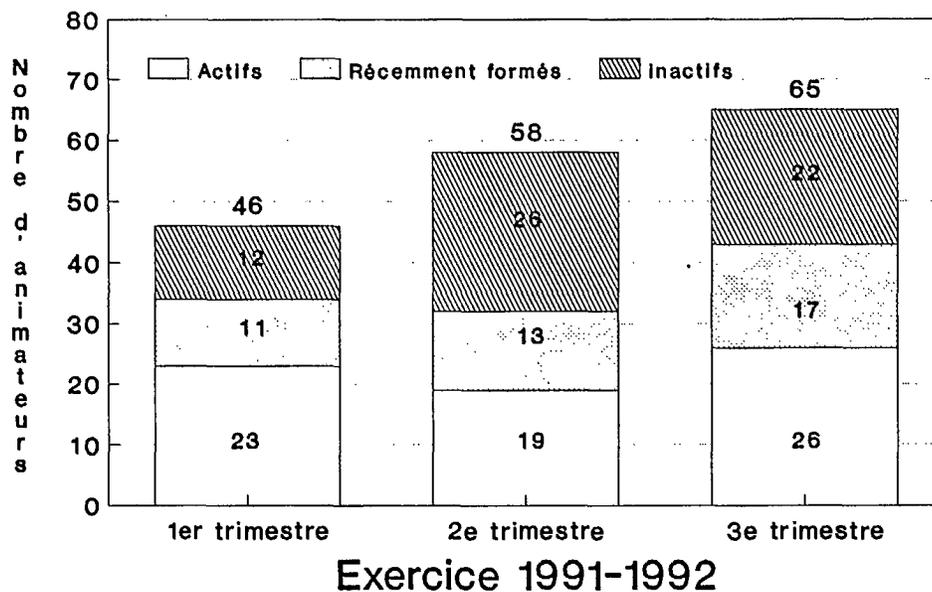


\*Les cibles du programme pour le fin de l'exercice sont calculées en multipliant le nombre total d'animateurs dans chaque région par le minimum de quatre programmes par année

- Ce tableau présente une comparaison entre le nombre réel de programmes offerts à ce jour et les cibles minimales prévues pour la fin de l'exercice.
- Ces cibles fournissent un indicateur de l'utilisation faite des animateurs et de l'activité de ces derniers et proposent aux régions des buts qu'il leur est possible d'atteindre avant la fin de l'exercice.
- Au troisième trimestre, toutes les régions sont bien en deçà des cibles qui leur ont été fixées pour la fin de l'exercice. C'est dans la Région du Pacifique qu'il y a la proportion la plus élevée de programmes terminés, soit 35% (21/60) de l'objectif qui leur avait été fixé pour la fin de l'exercice.
- Bien que nous prévoyions un accroissement des activités liées aux programmes au cours du quatrième trimestre, aucune région ne devrait atteindre la norme minimale qui lui a été fixée pour la fin de l'exercice en cours.

Figure 4

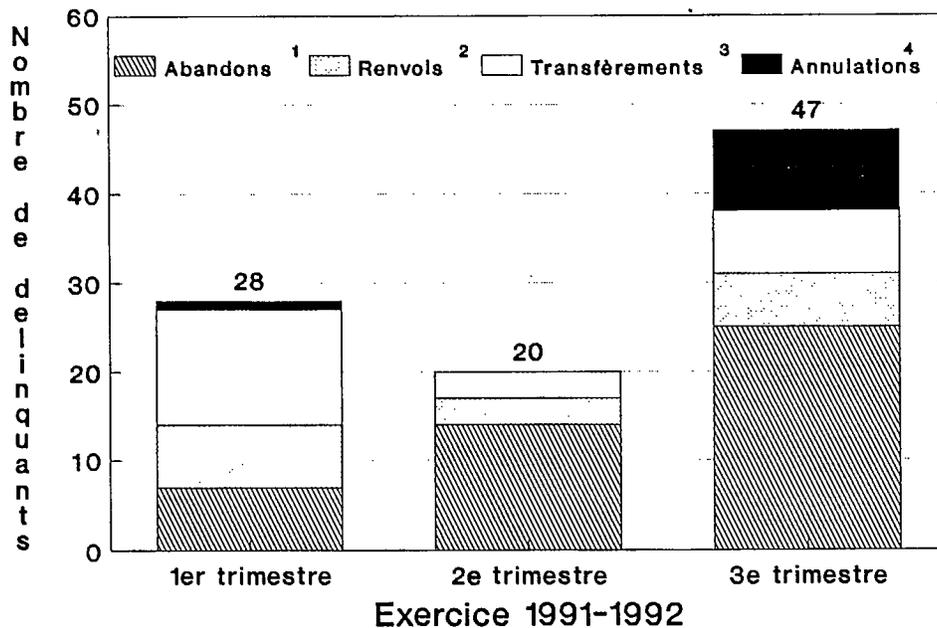
## Activités des animateurs Aperçu national



- Le nombre d'animateurs dans le domaine du développement des aptitudes cognitives augmente d'un trimestre à l'autre. À ce jour, on compte 65 personnes ayant reçu la formation pertinente.
- C'est au cours du premier trimestre que les animateurs ont été le plus occupés; 50% (23/46) d'entre eux participaient au programme, 26% (12/46) n'y participaient pas et 24% (11/46) venaient de recevoir la formation.
- C'est au deuxième trimestre que les animateurs ont le moins travaillé au programme; la proportion était de 45% d'actifs pour 33% d'inactifs.
- Au cours du troisième trimestre, les choses se sont améliorées; le nombre des animateurs actifs a augmenté de 8% et celui des animateurs inactifs a baissé de 10%.
- Les animateurs sont les éléments essentiels à l'application du programme. La principale raison d'inactivité est que les établissements ne libèrent pas les animateurs pour leur permettre de livrer le programme.

Figure 5

## Programmes non-complétés



<sup>1</sup> Abandons: arrêt volontaire de la participation au programme.

<sup>2</sup> Renvois: l'animateur demande que le délinquant soit retiré du programme.

<sup>3</sup> Transfèvements: libéré sous condition, transféré dans un autre établissement, ou a reçu une permission de sortir.

<sup>4</sup> Annulations: les participants actifs qui restaient dans un programme quand l'animateur a décidé d'y mettre fin.

Lorsqu'on parle de programmes non-complétés, il s'agit de programmes que les délinquants ont entrepris mais qu'ils n'ont pas mené à terme. Le tableau indique les raisons générales qui ont motivé ces interruptions. Les raisons semblent diverses, mais la plus fréquente semble l'abandon du programme par le délinquant. C'est au troisième trimestre que l'on compte le plus de programmes non terminés (47). Il reste donc 30% des participants qui ont terminé le programme.

Nous pouvons supposer que deux raisons connexes ont un rôle à jouer relativement aux interruptions. En faisant le suivi des rapports trimestriels des animateurs, nous avons pu remarquer que certaines recommandations en vue de la participation au programme et certaines procédures de sélection n'avaient pas été menées adéquatement.

Bien que selon la recherche, nous visons les délinquants qui ont le plus besoin du programme, peut-être ne choisissons-nous pas ceux qui ont la motivation nécessaire. Les délinquants qui ne sont pas suffisamment motivés risquent de ne pas terminer le programme, c'est-à-dire d'abandonner parce qu'ils ne sont pas intéressés à changer ou de se faire renvoyer parce qu'ils dérangent le groupe ou refusent de participer. On a dû annuler quelques programmes parce qu'il restait moins de trois participants motivés et intéressés.

Un autre problème se présente : certains animateurs ne sont pas capables de soutenir tout au long du programme l'intérêt de ces délinquants qui ont de grands besoins. Même si les animateurs ont beaucoup d'expérience pour ce qui est de l'interaction individuelle avec les délinquants, c'est une toute autre affaire que de diriger une classe de huit participants.

Pour l'instant, on étudie ces deux problèmes et on a bien l'intention d'examiner de près les chiffres qui nous parviendront, à l'avenir, au sujet des programmes non-complétés.

#### **Site d'activité nationale**

**Les deux tables suivantes reflètent les sites en activité pour les deuxième et troisième trimestre respectivement. L'activité nationale est divisée par régions afin que chacune des régions puisse examiner le statut d'ensemble des sites de sa propre région.**

**Comme vous pouvez le constater, l'accent sur la formation des animateurs pour cette année fiscale était dans les Régions du Québec, de l'Ontario et des Prairies. Ceci avait pour but d'équilibrer le nombre de sites entre les différentes régions. Comme ces trois régions ne faisaient pas partie du projet pilote initial, ils ont débuté la mise en oeuvre du programme au moins un an après les régions de l'Atlantique et du Pacifique.**

Tableau 1

ACTIVITÉ DES DIVERS SITES  
DEUXIÈME TRIMESTRE

RÉGION	Deuxième trimestre				A ce jour
	TOTAL DES SITES	SITES ACTIFS	SITES INACTIFS	NOUVEAUX SITES	NOUVEAUX SITES
Atlantique	8	5	2	1	1
Québec	5	0	2	3	3
Ontario	9	1	6	2	5
Prairies	8	3	4	1	4
Pacifique	13	8	5	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>43</b>	<b>17</b>	<b>19</b>	<b>7</b>	<b>14</b>

**Nota:**

- Site actif =** Un endroit où au moins un animateur offre au moins un programme au cours du trimestre.
- Site inactif =** Un endroit où il y a un animateur formé, mais où ne se donne aucun programme au cours du trimestre.
- Nouveau site =** Un endroit où le seul animateur était en formation au cours du trimestre ou encore était en période de démarrage (65 jours suivant la formation). Dans la Région du Québec, on prévoit 65 jours de plus parce que pour l'instant, les animateurs doivent assurer eux-même leur formation en ce qui concerne la sensibilisation du personnel.

Au deuxième trimestre, il y avait en tout 43 sites, répartis dans cinq régions, prêts à offrir le programme d'acquisition des compétences psychosociales. À dix-sept de ces endroits (40%), au moins un animateur était chargé de l'application du programme alors qu'à dix-neuf autres sites (44%), aucun animateur ne donnait le programme à cette période. Dans les sept autres endroits (16%), le programme avait été introduit au cours du trimestre et les animateurs étaient ou en cours de formation ou encore en période de démarrage (les 65 jours suivant la formation des animateurs).

Tableau 2

ACTIVITÉ DES DIVERS SITES  
TROISIÈME TRIMESTRE

RÉGION	Troisième Trimestre				À ce jour
	TOTAL DES SITES	SITES ACTIFS	SITES INACTIFS	NOUVEAUX SITES	NOUVEAUX SITES
Atlantique	8	6	1	1	2
Quebec	6	1	2	3	6
Ontario	10	3	4	3	8
Prairies	10	4	3	3	7
Pacifique	13	8	5	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>47</b>	<b>22</b>	<b>15</b>	<b>10</b>	<b>24</b>

Nota:

- Site actif =** Un endroit où au moins un animateur offre au moins un programme au cours du trimestre.
- Site inactif =** Un endroit où il y a un animateur formé, mais où ne se donne aucun programme au cours du trimestre.
- Nouveau site =** Un endroit où le seul animateur était en formation au cours du trimestre ou encore était en période de démarrage (65 jours suivant la formation). Dans la Région du Québec, on prévoit 65 jours de plus parce que pour l'instant, les animateurs doivent assurer eux-même leur formation en ce qui concerne la sensibilisation du personnel.

Au troisième trimestre, dans 47 sites, répartis dans cinq régions, on était prêt à appliquer le programme d'acquisition des compétences psychosociales. Dans 22 de ces endroits (46%), au moins un animateur était chargé de l'application du programme alors que dans 15 autres sites (32%), aucun animateur ne donnait le programme à cette période. Dans les dix autres endroits (21%), le programme avait été introduit au cours du trimestre et les animateurs étaient ou en cours de formation ou encore en période de démarrage (65 jours suivant la formation des animateurs).

### **Programme d'activité régional**

**Dans la dernière section de ce rapport, l'accent portera sur l'animateur et le programme d'activité sur les sites particuliers dans leur région respective. Quelques point saillants ressortent de ces tableaux et sont inclus dans le présent texte. Cette section est conçue de façon à ce que les gestionnaires puissent mesurer leur propre activité régional.**

**Il est à noter que depuis le troisième trimestre, des changements ont été apportés au rapport sur les recommandations pour la participation au programme. Au tout début, les sites ne comportant aucun programme d'activité n'avaient pas à remettre un rapport trimestriel et à ce moment là ne sont pas inclus dans les totaux. Par conséquent, dans ce rapport, aucune recommandation peut aussi signifier qu'il n'y avait pas de cas référés, ou qu'un site particulier n'a pas soumis de rapport. Nous serons plus en mesure d'évaluer le sujet des recommandations au quatrième trimestre lorsque les animateurs auront à soumettre un rapport, indifféremment du programme d'activité.**

**TABLEAUX 3 - 7**

**SITUATION DU PROGRAMME RÉGIONAL  
DEUXIÈME TRIMESTRE  
EXERCICE 1991-1992**

Tableau 3

**DEUXIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME**

**RÉGION DE L'ATLANTIQUE**

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Centre Carlton	2	12	0	4	2
Westmorland	3	69	24	0	0
Dorchester	2	36	15	5	3
Atlantique	2	15	0	7	1
Bureau de L. C. de Saint-John	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. de Moncton	1	0	0	0	0
Springhill	3	152	9	8	1
Bureau de L. C. de Terre-Neuve	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>284</b>	<b>48</b>	<b>24</b>	<b>7</b>

- Dans la Région de l'Atlantique 79 délinquants ont pu suivre le programme.
- Il y avait 84 délinquants impliqués dans les programmes au troisième trimestre.
- Aucun des sites dans la collectivité n'a été actif au cours du trimestre; c'est pendant cette période que le programme a été introduit au Bureau de libération conditionnelle de Terre-Neuve.
- Westmorland semble être l'établissement le plus actif avec 24 délinquants impliqués.

Tableau 4

DEUXIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME

RÉGION DU QUÉBEC

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Leclerc	1	0	0	0	0
Centre fédéral de formation	2	0	0	0	0
Cowansville	2	0	0	0	0
Ste-Anne-des- Plaines	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. du secteur de Lafontaine	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

- Au second trimestre, le Québec n'avait pas encore complété son premier programme. On aurait pu commencer à donner le programme au deuxième trimestre à l'établissement de Cowansville et à l'établissement Leclerc, puisque les cours de sensibilisation du personnel ont pris fin pendant le premier trimestre.
- Le programme a été lancé à deux nouveaux endroits, pendant le trimestre, soit à l'établissement de Sainte-Anne-des-Plaines et au bureau de libération conditionnelle du secteur de Lafontaine.

Tableau 5

DEUXIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME

RÉGION DE L'ONTARIO

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Bath	1	0	0	0	0
Millhaven	1	0	0	0	0
Prison des femmes	2	15	0	8	1
CCC de la rue Keele	1	0	0	0	0
Collins Bay	1	0	0	0	0
Pén. de Kingston	1	0	0	0	0
Centre régional de traitement	1	0	0	0	0
Établissement de Beaver Creek	1	0	0	0	0
Frontenac	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>10</b>	<b>15</b>	<b>0</b>	<b>8</b>	<b>1</b>

- À la Prison des femmes, un animateur a terminé le seul programme donné au cours du trimestre. On ne note aucune autre activité liée au programme dans cette région.
- Le programme a été lancé dans deux nouveaux endroits au cours du trimestre : à l'établissement de Beaver Creek et à celui de Frontenac.

Tableau 6

DEUXIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME

RÉGION DES PRAIRIES

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Bowden	1	0	0	0	0
Établissement de Stony Mountain	2	8	9	4	4
Ferme du pén. de la Saskatchewan	1	0	0	0	0
USD	1	7	0	2	2
Edmonton	2	0	0	0	0
Drumheller	2	68	8	0	0
Pén. de la Saskatchewan	2	0	0	0	0
Établissement de Rockwood	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>12</b>	<b>83</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>6</b>

- La Région des Prairies, rapporte des activités à trois sites avec 29 délinquants participants au programme.
- L'animateur de Rockwood a été formé durant le second trimestre.

Tableau 7

**DEUXIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME**

**RÉGION DU PACIFIQUE**

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
CPR Pacifique	1	0	0	0	0
Kent	0	0	0	0	0
Mountain	1	40	0	14	2
Mission	1	10	8	7	1
Matsqui	3	28	8	0	0
Maison Laren	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. de Abbotsford	1	0	0	0	0
Maison Hobden	1	12	0	4	1
Prince George	1	0	0	0	0
William Head	1	79	16	0	0
Ferndale	1	29	8	9	0
Collège du personnel	1	8	0	8	0
Elbow Lake	1	12	0	6	2
<b>TOTAL</b>	<b>14</b>	<b>218</b>	<b>40</b>	<b>48</b>	<b>6</b>

- Huit sites étaient actifs, avec 94 délinquants participant au programme.
- Comme au cours du premier trimestre, l'établissement Mountain a poursuivi la prestation de deux programmes complets au second trimestre.

**TABLEAUX 8 - 12**

**SITUATION DU PROGRAMME RÉGIONAL  
TROISIÈME TRIMESTRE  
EXERCICE 1991-1992**

Tableau 8

TROISIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Carlton Centre	2	7	0	0	7
Westmorland	3	26	8	16	0
Dorchester	2	34	7	14	2
Atlantique	3	21	13	0	0
Bureau de L. C. de Saint-John	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. de Moncton	1	11	8	0	0
Bureau de L. C. de Moncton	4	118	0	7	2
Springhill	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. de Terre-Neuve	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>17</b>	<b>217</b>	<b>36</b>	<b>37</b>	<b>11</b>

- Quatre-vingt quatre délinquants ont participé au programme au troisième trimestre.
- Même si tous les animateurs n'étaient pas tous actifs, les cinq sites (établissements) offraient le programme.
- Le bureau de Moncton était le seul site actif en communauté; livrant son premier programme.

Tableau 9

TROISIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME

RÉGION DU QUÉBEC

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Leclerc	2	17	8	0	0
Centre fédéral de formation	2	24	0	0	0
Cowansville	2	19	0	0	0
Sainte-Anne-des- Plaines	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. du secteur de Lafontaine	1	0	0	0	0
CCC Laferrière	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>9</b>	<b>60</b>	<b>8</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

- Le programme a débuté dans la Région du Québec pendant de ce troisième trimestre.
- Un animateur à l'établissement Leclerc a débuté le premier programme jusqu'à présent pour la Région du Québec avec huit délinquants inscrits.
- Un animateur au CCC Laferrière vient d'être formé durant ce trimestre.
- L'animateur de Ste-Anne-des-Plaines se prépare à donner les sessions de sensibilisation au personnel pour cet établissement et ce dans le temps alloué.

Tableau 10

**TROISIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME**

**RÉGION DE L'ONTARIO**

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Bath	1	0	0	0	0
Millhaven	1	19	9	0	0
Prison des femmes	2	12	8	0	0
Collins Bay	1	0	0	0	0
Pén. de Kingston	1	0	0	0	0
Centre régional de traitement	1	0	0	0	0
Beaver Creek	1	0	0	0	0
Frontenac	1	18	8	0	0
Pittsburg	0	0	0	0	0
Joyceville	0	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>9</b>	<b>49</b>	<b>25</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

- Trois animateurs dans trois sites étaient actifs dans ce trimestre, impliquant la participation de 25 délinquants dans les programmes en cours.
- Le CCC Keele a été officiellement retiré du compte de l'Ontario jusqu'à ce qu'un nouvel animateur puisse être formé pour remplacer le précédent qui est présentement en congé de maladie à long-terme.
- Bien que des animateurs furent formés pour les établissements de Joyceville et Pittsburg, ces deux candidats n'ont pas complétée avec succès la formation requise. Deux nouveaux animateurs seront formés durant la prochaine année fiscale, d'ici là, la sensibilisation du personnel sera effectuée et des animateurs des institutions voisines viendront donner le programme dans ces deux sites.

Tableau 11

**TROISIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME**

**RÉGION DES PRAIRIES**

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
Bowden	2	64	8	0	0
Établissement Stony Mountain	2	17	0	0	9
Ferme du pén. de la Saskatchewan	1	0	0	0	0
USD	1	14	0	7	2
Edmonton	2	0	0	0	0
Drumheller	2	63	0	8	0
Pén. de la Saskatchewan	2	0	0	0	0
Rockwood	1	0	0	0	0
Centre Oskana	1	0	0	0	0
Bureau de L. C. de Regina	1	0	0	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>158</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>11</b>

- Durant le troisième trimestre, quatre sites étaient actifs, impliquant 34 délinquants.
- Des animateurs furent formés pour deux nouveaux sites en communauté, Le Centre Oskana et le bureau de L.C. de Régina, durant ce trimestre.

Tableau 12

**TROISIÈME TRIMESTRE  
SITUATION DU PROGRAMME**

**RÉGION DU PACIFIQUE**

TOTAUX					
SITES	ANIMATEURS	RECOMMENDA- TIONS	EN COURS	RÉUSSITES	NON- COMPLÉTÉS
CPR du Pacifique	1	0	0	0	0
Kent	0	0	0	0	0
Mountain	2	40	16	16	0
Mission	1	15	0	7	1
Matsqui	3	50	8	7	9
Maison Laren	1	0	0	0	0
Bureau de L.C. de Abbotsford	1	28	0	5	2
Maison Hobden	1	10	0	7	3
Prince George	1	0	0	0	0
William Head	1	0	0	9	7
Ferndale	1	15	0	6	3
Collège du personnel	1	0	0	0	0
Elbow Lake	1	22	6	0	0
<b>TOTAL</b>	<b>15</b>	<b>180</b>	<b>30</b>	<b>57</b>	<b>25</b>

- Huit sites et neuf animateurs étaient actifs durant le troisième trimestre, impliquant 96 délinquants dans la programmation.
- Pour le troisième trimestre consécutif cette année fiscale, un animateur de l'établissement Mountain a donné deux programmes par trimestre.

